***Олесюк Ольга Владимировна***

УО «Гродненский государственный университет им.Я Куралы»

г.Гродно

РИТОРИКА «ПОТОКА СОЗНАНИЯ» В КОНТЕКСТЕ БЕЛОРУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ (НА ПРИМЕРЕ ТВОРЧЕСТВА КУЗЬМЫ ЧОРНОГО)

В последние годы отмечается возросший интерес филологов к анализу текста художественного произведения, направленному на выявление его риторической специфики. Риторика открывает новые возможности интерпретации художественного текста. Если до недавнего времени большинство филологических наук (стилистика, лексикология, история языка, грамматика. теория литературы и др.) исследовали продукт речевой деятельности безотносительно его адресата, то риторика ХХ века (неориторика),превращаясь из теории производства речи в теорию анализа речи, главным предметом избирает «жизнь» текста: процессы творчества и восприятия. В результате литературоведение ХХ века отказывается от анализа художественного текста только в диаде «автор-текст», в которой исследуетс намерение автора выразить определенное миропредставление с помощью того или иного арсенала языковых средств, а расширяет пределы своего интереса до коммуникативной функции художественного текста, который рассматривается как диалог с последующими поколениями в системе «автор-текст-читатель», где автор намеренно использует те или иные тропы и фигуры речи, позволяющие выразить уникальное мировидение и сформировать определенную читательскую реакцию. Таким образом, риторическая направленность исследования художественного текста заключается в изучении творческого процесса автора при написании текста своего произведения и предполагает объяснение выбора языковых средств и приемов, используемых автором для выражения мысли и, шире, для целенаправленного воздействия на читателя.

В данном ракурсе мы рассматриваем такое явление начала ХХ века, появившееся на западе в рамках модернизма, как проза «потока сознания», которая характеризуется как тяжело воспринимаемая, герметичная и некоммуникативная. Появление этой новой техники повествования было обусловлено возросшим интересом писателей к тому, что относится к внутренней реальности человека, а также стремлением передать работу сознания с присущим ему потоком мыслей, впечатлений, эмоций, воспоминаний персонажа. В ряду западных писателей, пробовавших себя в новой технике письма, стоят такие выдающиеся мастера слова, как Марсель Пруст, Джеймс Джойс, Уильям Фолкнер, Вирджиния Вульф, Гертруда Стайн.

В белорусской литературе к писателям, применявшим данный повествовательный прием, относят раннего Кузьму Чорного. Отечественные литературоведы (И.П.Чигрин, Д.Бугаев, А.Н.Мельникова) давно говорят о типологической схожести художественных исканий Чорного и представителей школы «потока сознания». Это не случайно и может быть объяснено следующими фактами. Во-первых, время появления К.Чорного на литературном поприще приходится на 20-е годыХХ века, то есть на тот период, когда запад оказывается охваченным многочисленными новаторскими культурными течениями, в том числе и модернизмом, в русле которого и появилось направление «поток сознания». Во-вторых, произведения раннего Чорного характеризуются стремлением изобразить внутренний мир человека, сосредоточенностью наментальной жизни: писатель тщательно исследует и фиксирует малейшие движения сознания человека, пытается заглянуть и в сферу подсознательного. Как отмечаетА.Н.Мельникова, его творчество «проходило под знаком психологизма» [1, 16].В-третьих, К.Чорный был смелым экспериментатором: он не отказывался от достигнутого к тому времени в белорусской да и в мировой литературе в целом, (данная тенденция характерна для западных модернистов) и был готов включиться в процесс поиска новых форм для отображения реальности, а именно внутренней реальности героев своих произведений. Однако в отличие от Дж.Джойса, В.Вулф, Г.Стайн, передача и описание любых малейших и незначительных движений сознания, подчинившие полностью их повествование, не были самоцелью белорусского писателя. К.Чорный задавался целью показать ценность человека, ценность его жизни, как внешней, так и внутренней. Поэтому «поток сознания» у него лишь прием повествования, а не метод письма, следовательно все повествование не оказывается в его власти.

Влияниеммодернистского письма, техники«потока сознания» отмечены его рассказы «Вечар», «Пачуцці», «Буланы»и роман «Сястра». Мы остановимся на рассказах писателя.Еще Эдгар Алан По отмечал выигрышность малой повествовательной формы перед романом, говоря, что все в рассказе – каждое событие или комбинация событий, каждое слово – должны помогать писателю достигнуть нужного эффекта воздействия на читателя[2, 119]. Мы переформулируем его идею и скажем, что рассказ по своей природе как малая прозаическая формадает писателю возможность в полной мере реализовать свои эстетические принципы, свое мировидение в стиле письма, а читателю – заметить, воспринять и прочувствовать этот стиль.С этим свяжем идею о том, что текст произведения не возникает просто из языковых средств, а органически связан и вытекает из экстралингвистической ситуации/контекста.Это означает, что на создаваемый текст, на выбор тех или иных изобразительных средств (фигур и тропов) оказывает влияние жизнь писателя, его миропонимание, кроме того, автор учитывает контекст предполагаемого адресата-читателя.

Рассматривая вышеназванные рассказы К.Чорного, можно отметитьих схожесть с произведениями писателей-модернистов («Улиссом» Джойса, «Миссис Дэлоуэй» Вулф, а также рассказами Стайн), которая проявляется хотя бы уже в том, что динамика развития сюжета в них замедлена, действие происходит в течениенебольшого временного отрезка и ограничивается несколькими событиями.Слабое сюжетное развитие, некий застой повествования объясняется тем, что автор акцентирует читательское внимание на психологических процессах, на показе того,как герои воспринимают жизнь, как ассоциации вызывают те или иные мысли, воспоминания, чувства. Таких примеров ассоциативного мышления в рассказах Чорного много: *«Гледзячы на вылезшую шыю Буланага, Янка Самахвал быу падумаў: «Галава ж у мяне вельмі свярбіць, трэба будзе пайсці у суботу ў лазню.*

*І ў звязку з лазняю і суботаю падумаў аб тым, што гэта ж пасля суботы будзе нядзеля, а тады пойдзе ен аглядаць новую малатарню, якую прывязлі за сорак верст з саўхоза і паставілі у Юрасевым гумне...»*[3, 424]; *«Віктар Зеніч сядзеў усе нерухома. Ужо не было адпачынку, а ўзнімалася вялікая работа істоты. Думкі нарыхтаваліся нешта выкінуць наверх, што самі захавалі нешта ў глыбіні, ды яшчэ ўсе нечага чакалі.*

*І гэта, мусіць, запатрабавалі настроі адзінокай дзяўчыны, бо раптам музыка перайшла у ціхі плач...*

*І тады ўжо думкі ў чалавека, што ціха сядзеў у цемыім пакоі за сталом, вызвалі смерць брата ад сухот»*[3, 416].

Что касается «риторических» предпочтений писателей Запада и белорусского писателя, то различия налицо. Сравним, например, тексты рассказов Г.Стайн и К.Чорного. Американская писательница была ярым экспериментатором, настроенным на полный разрыв с классическимпринципом письма. Она была поглощена идеей письма здесь и сейчас, без какой-либо предварительной подготовки: «творчество должно происходить между пером и бумагой, а не заранее в сознании...» [4, 187].«Поток сознания» у Стайн составляет сущность произведения, перед нами не сознание персонажа в момент высокого духовного и эмоционального напряжения, а ежеминутный поток сознания автора, фиксирующего разнородность впечатлений и импульсов. Следовательно, закономерен и выбор риторичсеских фигур и тропов. У Стайн текст изобилует фигурами повторов как на лексическом уровне, так и на синтаксическом. Это ее излюбленный прием, наиболее подходящий, по ее мнению, для отображения «жизни» сознания.Фигураповтораявляетсясвоегородакаркасомеетекстов: *«Onewhomsomewerecertainlyfollowingwasonewhowascompletelycharming. One whom some were certainly following was one who was charming. One whom some were certainly following was one who was completely charming. One whom some were certainly following was one who was completely charming»*. Так начинается «Пикассо» [5, 95].

У К.Чорного текст построен по-другому. «Поток сознания» - не самоцель. Повествование находится во власти писателя, сюжетная линия имеет свою логику, мы не выстраиваем целое из обрывков мыслей действующих лиц, т.е. мысли и чувства героев также подчинены писателю:авторская речь передает нам состояние души героев. Закономерно риторическое оформление такого повествования.В нем нет того нагромождения риторических фигур добавления, что у американской писательницы, нет стопора при переходе от одной мысли к другой, а следовательно, настойчивого повторения одной и той же мысли, пока не придет другая: *“У напружанай цішы раптам пачала расці вастрата пачуццяў і думак... Пачалі праходзіць ва ўсей істоце пражытыя дні. З’яўляўся ўвушшу гром горада і гаворкі людзей, то раптам тонкасцю выбухалі недзе з сэрца адносіны з людзьмі, а то ўсё калі-небудзь чуванае, бачанае, перажытае на момант знікала і пасля зноў раптам з’яўлялася, як усё разам адно цэлае, скамбінаванае ў нешта гарманічнае і як бы вельмі патрэбнае для чалавека...*

*От так сядзець і адчуваць”*[3, 415].

Мысли героев носят описательный характер, поэтому автор использует эпитеты*(«густа-зяленае неба», «густы змрок», «нязмерныя абшары», «сіняватая хвоя», «неабдымная вясёласць», «празрыстая ноч»*),метафоры*(«плыў вецер», «рос вечар»)*, сравнения *(«чалавек – гэта ж свет, адна істота неабхватны прастор», «хлеб цяжкі як гліна»)*, олицетворения*(«вада бяжыць ды бяжыць», «жыцце плыве і шуміць»)*, что свидетельствует о лиричности, об упоенности родным краем, о гордости за человека. В целом все это не осложняет восприятия читателем рассказов и достижения адекватного понимания писательского замысла.

Таким образом, «поток сознания» у белорусского писателя характеризуется использованием тропеических возможностей языка при описании чувств и переживаний, вызванных случайными ассоциациями.

**Литература**

1. Мельнікава, А.М. Інтуітывісцкія тэндэнцыі ў творчасці Кузьмы Чорнага // Роднае слова.– 2001. -№6. -C.14-17.

2.Bode, C. Highlights of American literature Washington,D.C. 1995. - p.288.

3. Чорны, К. Выбраныя творы – Мн.: “Беллітфонд”, 2000. – 608 с.

4. Preston, J.H. АСonversation//The Atlantic Monthly. – August, 1935.-P.135-206.

5. Stein, G. Picasso: The Complete Writings. – Boston: Beacon Press, 1985. – 428 p.